

Distr.
GENERAL

S/26760
17 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 НОЯБРЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, опубликованного Высшим народным комитетом по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии 11 ноября 1993 года после принятия Советом Безопасности его резолюции 883 (1993).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али Ахмед ЭЛЬ-ХУДЕЙРИ
Постоянный представитель

Приложение

Заявление, опубликованное Высшим народным комитетом по внешним связям
и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии
11 ноября 1993 года

Высший народный комитет по внешним связям и международному сотрудничеству принял к сведению резолюцию 883 (1993) Совета Безопасности от 11 ноября 1993 года.

Он выражает свое неудовлетворение и глубокое сожаление по поводу того, что Совет Безопасности вновь поддался давлению и интригам Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Франции – трех стран, которые проводят политику использования силы, ультиматумов и угроз в качестве единственного средства общения с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией в целях продления спора, нанесения максимально возможного ущерба ливийскому арабскому народу и достижения других целей, не имеющих никакого отношения к предмету спора.

Изложив тем самым свою позицию, Высший народный комитет по внешним связям и международному сотрудничеству в то же время заявляет о подлинном и искреннем стремлении Джамахирии как можно скорее найти решение этому спровоцированному кризису. Она продемонстрировала это стремление, выдвинув многочисленные инициативы и предложения, получившие одобрение и поддержку международных и региональных организаций в силу лежащего в их основе исключительно гибкого и реалистичного подхода к выполнению резолюции 731 (1992) Совета Безопасности, самым недавним примером чего является письмо секретаря Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству от 27 сентября 1993 года, в котором говорится, что ливийское государство не возражает против того, чтобы оба подозреваемых предстали перед шотландским судом, и что оно готово настоятельно призвать их сделать это.

Резолюция 883 (1993) Совета Безопасности в силу использованных в ней формулировок и предусмотренных в ней мер, несомненно, еще больше усугубит ущерб, который был нанесен ливийскому арабскому народу и который распространится на соседние страны, страны региона и другие страны.

Настойчивость, с которой эти три государства пытаются доказать, что Великая Джамахирия создает угрозу международному миру и безопасности, не имеет никакого отношения к действительному положению вещей. При этом преднамеренно игнорируется осуждение Джамахирией терроризма во всех его формах, ее готовность сотрудничать в международных усилиях по его ликвидации и сделанное ею предложение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций направить миссию, с тем чтобы удостовериться в принятии конкретных мер, демонстрирующих отсутствие какой-либо связи между Джамахирией и терроризмом. По этим причинам никоим образом не может быть оправдана содержащаяся в резолюции ссылка на главу VII Устава.

Высший народный комитет по внешним связям и международному сотрудничеству вновь подтверждает готовность Великой Джамахирии разрешить этот спровоцированный кризис, не обращая внимания на угрозы или ультиматумы или на замыслы этих трех западных государств, и сделать это, с тем чтобы в первую очередь снять с себя все подозрения, а затем сотрудничать с международным сообществом в целях установления истины.

Он призывает международное сообщество осознать следующие два момента:

/...

1. масштабность ущерба, который будет нанесен ливийскому арабскому народу, соседним странам и другим странам мира в результате осуществления этой резолюции;

2. тот вызывающий сожаление уровень, до которого были низведены международные отношения, поскольку данный кризис продемонстрировал, что всякий раз, когда Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция согласны в отношении какого-либо конкретного вопроса, они могут навязать свою волю международному сообществу через Совет Безопасности, который несет всю ответственность за последующие материальные и людские потери.
